

TOP

HOLIAUMA

# INSTALLATION



## 安装指导



2023-AI  
TECHNOLOGY

## ■ 安装机器的机架支撑台 | Machine Stand Installation

### Instalación del base de máquina | Installazione del supporto della macchina

	
<p>从工具包取出对应的安装螺丝</p> <p>Base mouning package Take out screws from 'Base mouning package' from tool box</p> <p>Paquete de montaje de base. Saque los tornillos del "paquete de montaje de base" de la caja de herramientas</p> <p>Pacchetto di montaggio su base Estrarre le viti dal "pacchetto di gemiti base" dalla cassetta degli attrezzi</p>	<p>将每个部件使用螺丝固定到位</p> <p>Then connect each parts with screws and fix tightly</p> <p>Luego conecte cada pieza con tornillos y fije firmemente</p> <p>Quindi collegare ciascuna parte con le viti e fissarla saldamente</p>

	
<p>机架支撑台的最终安装完成示意图</p> <p>Schematic diagram of the final installation of machine stand</p> <p>Diagrama esquemático de la instalación final del soporte de máquina</p> <p>Diagramma schematico dell'installazione finale del supporto della macchina</p>	<p>将机器放置在机架支撑台时，请使用正确的方式抬起机器</p> <p>When placing the machine on the machine Stand, please use the correct way to lift-up the machine</p> <p>Cuando coloque la máquina en el soporte de la máquina, utilice la forma correcta de levantar la máquina.</p> <p>Quando si posiziona la macchina sul supporto della macchina, utilizzare il modo corretto per sollevare la macchina</p>
	
<p>请注意：在抬动机器时，禁止用手抬动机器的 X 向和 Y 向驱动导轨</p> <p>Note: when lifting the machine, it is forbidden to lift the machine X-side and Y-side drive guide rail by hand</p>	

Nota: al levantar la máquina, está prohibido levantar el riel de guía de transmisión del lado X y del lado Y de la máquina con la mano

Nota: durante il sollevamento della macchina, è vietato sollevare a mano la guida di azionamento lato X e lato Y della macchina

## ■ 固定机器与机架支撑台 | Fix machine on the stand

### Fijar la Máquina a la base | Fissare la macchina sul cavalletto



从工具包取出对应的安装螺丝和橡胶垫子：  
Base mouning package。将四个橡胶垫子放在  
机架支撑台的螺丝孔位上

Take out screws and rubber mats from 'Base  
mouning package'. Then put rubber mats on  
screw holes.

Saque tornillos y los empaques de  
goma del "paquete de montaje de base". Luego  
coloque las empaques de goma en los agujeros  
de los tornillos.

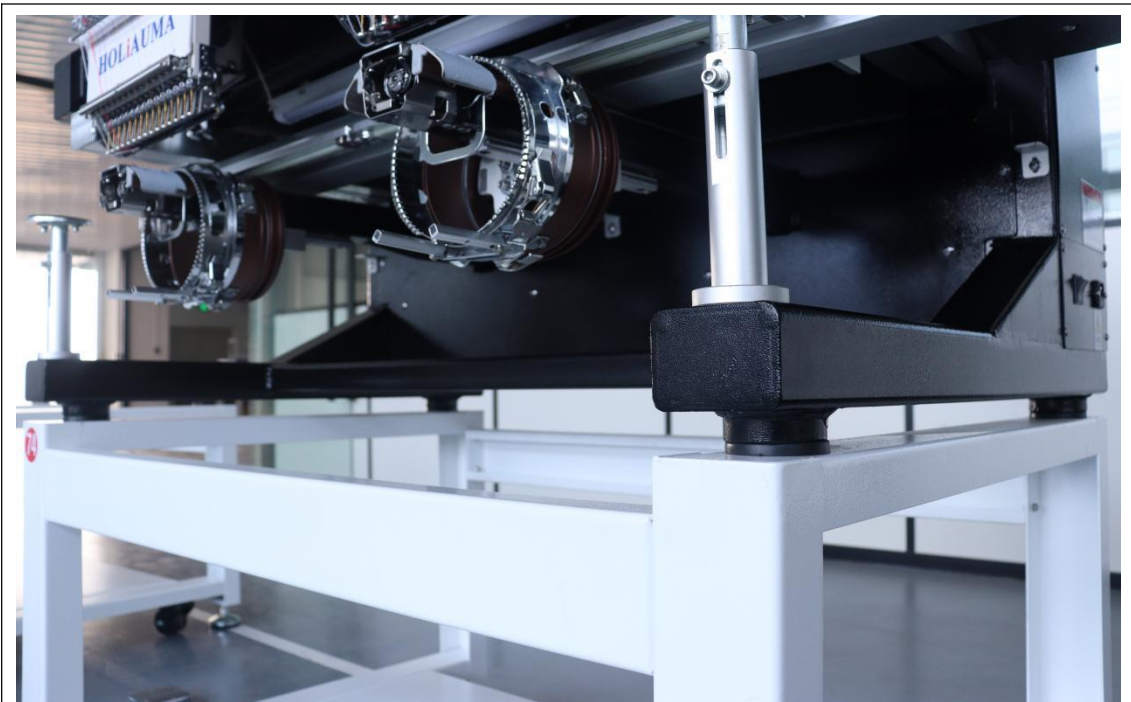
Estrarre le viti e i tappetini in gomma dal  
"Pacchetto di montaggio base". Quindi metti i  
tappetini di gomma sui fori delle viti.

使用螺丝把机器的四角与机架支撑台的四角  
固定到位

Fix machine with the stand screws on all  
connects.

Fije la máquina a la base con tornillos en todas  
las esquinas.

Fissare la macchina con le viti del supporto su  
tutti i collegamenti.



机器与机架支撑台固定的最终完成示意图

Schematic diagram of the final installation of machine and the stand

Diagrama esquemático de la instalación final de la máquina y la base.

Diagramma schematico dell'installazione finale della macchina e del supporto

■ 固定机器到合适的使用位置 | **Fix machine to a suitable position**

**Fijar la máquina a una posición adecuada | Fissare la macchina in una posizione adatta**

	
<p>将机器移动到平整的地面后，使用 19mm 的扳手旋转机架支撑台的脚撑，直至脚轮完全离地，脚撑完全接地。</p> <p>Move machine to the flat ground, then use 19mm spanner to turn the feet until the wheels are totally lifted up.</p> <p>Mueva la máquina a suelo plano, luego use la llave de 19 mm para girar las bases hasta que las ruedas estén totalmente levantadas.</p> <p>Spostare la macchina su un terreno piano, quindi utilizzare una chiave da 19 mm per girare i piedi finché le ruote non sono completamente sollevate.</p>	<p>最终确认机架支撑台的四个脚轮完全离地，四个脚撑完全接地，并且确认机器保持水平不倾斜</p> <p>Finally, confirm all the wheels are totally lifted up, all the feet totally touch with the ground, and machine is balanced.</p> <p>Finalmente, conferme que todas las ruedas están totalmente levantadas, todas las bases estén completamente en el suelo y la máquina esté nivelada.</p> <p>Infine, confermare che tutte le ruote siano completamente sollevate, che tutti i piedi tocchino completamente il suolo e che la macchina sia bilanciata.</p>

## ■ 安装机器的接地线 | Connect ground wire for machine

Conecte el cable de tierra a la máquina | Collegare il filo di terra per la macchina

	
<p>从工具包取出接地线，确认一切完好</p> <p>Take out the ground wire from the package and confirm everything is fine.</p> <p>Saque el cable de tierra del paquete y confirme que todo esté en buenas condiciones.</p> <p>Estrarre il filo di terra dalla confezione e verificare che sia tutto a posto.</p>	<p>使用十字螺丝刀，将接地线和机器链接</p> <p>Use tool to fix ground wire on the machine</p> <p>Use el desarmador para fijar el cable de tierra a la máquina</p> <p>Utilizzare lo strumento per fissare il filo di terra sulla macchina</p>



在地上固定一个铁钉，使用十字螺丝刀，将接地线和地上的铁钉链接，机器完成接地。

The other side connect to the ground with screw, process is completed.

El otro lado se conecta al suelo con un tornillo, se completa el proceso.

L'altro lato si collega a terra con una vite, il processo è completato.



## ■ 固定机器的线架 | Fix thread frame

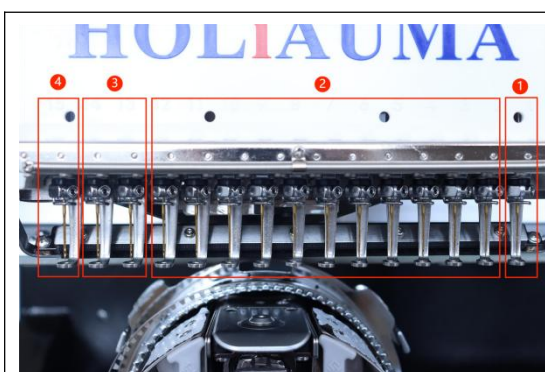
### Fijar marco de hilo | Fissare il telaio del filo

	
<p>将机器线架的四个立柱拉升</p> <p>Raise up all the upright columns.</p> <p>Levanta todas las columnas verticales.</p> <p>Alza tutte le colonne verticali.</p>	<p>使用尺子进行丈量确认，每一个立柱的高度至少为 20cm 或者 30cm</p> <p>Use ruler to measure and confirm the height of each upright column need 20cm or 30cm.</p> <p>Use la regla para medir y confirme la altura de cada columna vertical necesita 20 cm o 30 cm.</p> <p>Utilizzare il righello per misurare e confermare l'altezza di ciascuna colonna verticale necessaria 20 cm o 30 cm.</p>
	

使用活动扳手固定线架的四个立柱	确认线架整体保持稳固和平衡
Use spanner to make upright columns fixed	Confirm the thread frame is stable and balanced
Use una llave para fijar las columnas verticales	Confirme que el marco del hilo es estable y equilibrado
Utilizzare la chiave per fissare le colonne verticali	Verificare che il telaio del filo sia stabile ed equilibrato

## ■ 完成机器的面线穿线 | Complete upper threading

### Terminando el enhebrado superior | Finire l'infilatura superiore



机器拥有不同尺寸的针, 请选择适合的针穿上对应的绣花线:

- 1) 第 1 针为 9 号针, 适用于小 logo 和小字母刺绣, 适合 75D/2 的绣花线。
- 2) 第 2 针至 12 针为 11 号针, 适用于平绣和帽绣, 适合 120D/2 的绣花线
- 3) 第 13 针至 14 针为 14 号针, 适用于平绣, 适合特殊的天丝绒线
- 4) 第 15 针为 16 号针, 适用于平绣, 适合特殊的粗毛线

There are different sizes of needles, please thread the needles with correct threads:

按照图示顺序, 完成线架部分的穿线。请注意绣花线需要在小松线轮的右侧通过, 并确认线在松线轮的压片下。

Complete threading for thread frame according to the picture.

Please noted: the thread should passes through right side of tensioning wheel under the presser


Finalice el hilado del marco de hilos de acuerdo con la imagen.

Atención: El hilo debe pasar por el lado

<p>1) Needle 1 is No.9, suitable for small logo and small letter embroidery, suitable for 75D/2 polyester thread</p> <p>2) Needle 2-12 are No.11, suitable for flat embroidery and cap embroidery, suitable for 120D/2 polyester thread</p> <p>3) Needle 13 and 14 are No.14, suitable for flat embroidery , suitable for special velvet thread</p> <p>4) Needle 15 is No.16, suitable for flat embroidery, suitable for special woolen thread</p> <p>Hay diferentes tamaños de agujas, favor de hilar las agujas con hilos del tipo correcto:</p> <p>1) El tamaño de la aguja 1 es No.9, adecuado para el hilo de poliéster 75d/2</p> <p>2) Los tamaños de la aguja 2-12 son No.11, adecuados para hilo de poliéster 120d/2</p> <p>3) Los tamaños de la aguja 13 y 14 son No.14, adecuados para hilo de terciopelo especial</p> <p>4) El tamaño de la aguja 15 es el número 16, adecuado para hilo de lana especial</p> <p>Esistono aghi di diverse dimensioni, si prega di infilare gli aghi con i fili corretti:</p> <p>1) L'ago 1 è il n.9, adatto per il ricamo di piccoli loghi e lettere minuscole, adatto per filo di poliestere 75D/2</p> <p>2) Gli aghi 2-12 sono n.11, adatti per ricami piatti e berretti, adatti per filo di poliestere 120D/2</p> <p>3) Gli aghi 13 e 14 sono n.14, adatti per ricamo piatto, adatti per filo di velluto speciale</p> <p>4) L'ago 15 è il n.16, adatto per ricami piatti, adatto per filo di lana speciale</p>	<p>derecho de la rueda de tensiones debajo del prensador.</p> <p>Filettatura completa per telaio filettato secondo l'immagine.</p> <p>Si prega di notare: il filo deve passare attraverso il lato destro della ruota di tensionamento sotto il pressore</p>
--	---

	
<p>按照图示，完成机器的面线穿线。请注意：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 线需要保持在压片下</li> <li>2) 线需要从大松线轮的右侧通过</li> </ol> <p>Complete threading for faceplate according to the picture. Please noted:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The thread should passes through under the presser</li> <li>2) The thread should passes through right side of tensioning wheel</li> </ol> <p>Completa el hilado de la placa frontal de acuerdo con la imagen. Pro favor comprueba que:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) El hilo debe pasar por debajo del prensador</li> <li>2) El hilo debe pasar por el lado derecho de la rueda de tensión</li> </ol> <p>Filettatura completa per frontalino secondo l'immagine. Si prega di notare:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Il filo deve passare sotto il pressore</li> <li>2) Il filo deve passare attraverso il lato destro della ruota di tensionamento</li> </ol>	<p>按照图示，完成机器的面线穿线。请注意：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 线需要在转轮绕一圈</li> <li>2) 线需要保持在压片下</li> </ol> <p>Complete threading for faceplate according to the picture. Please noted:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The thread should surrounds full circle on the wheel</li> <li>2) The thread should passes through under the presser</li> </ol> <p>Completa el hilado de la placa frontal de acuerdo con la imagen. Por favor comprueba que:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) El hilo debe rodear el círculo completo en la rueda</li> <li>2) El hilo debe pasar por debajo del prensador</li> </ol> <p>Filettatura completa per frontalino secondo l'immagine. Si prega di notare:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Il filo dovrebbe circondare il cerchio completo sulla ruota</li> <li>2) Il filo deve passare sotto il pressore</li> </ol>

	
<p>细节确认： 线需要在转轮绕一圈</p> <p>Detail confirmation: The thread should surrounds full circle on the wheel</p> <p>Confirmación importante: El hilo debe rodear el círculo completo en la rueda</p> <p>Conferma dei dettagli: Il filo dovrebbe circondare il cerchio completo sulla ruota</p>	<p>按照图示，完成机器的面线穿线。请注意：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 首先完成挑线弹簧的穿线</li> <li>2) 线从右侧穿过挑线弹簧</li> <li>3) 线从右侧穿过挑线杆</li> <li>4) 最终线穿入白色过线圈</li> </ol> <p>Complete threading for faceplate according to the picture. Please noted:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) First complete threading of the spring</li> <li>2) Thread passes from right side of spring</li> <li>3) Thread passes from right side of take up lever</li> <li>4) Finally goes though the white ring</li> </ol> <p>Termine de enhebrar la placa frontal de acuerdo con la imagen. Tenga en cuenta:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Primero termine de enhebrar el resorte.</li> <li>2) El hilo pasa desde el lado derecho del resorte.</li> <li>3) El hilo pasa desde el lado derecho de la palanca tirahilos</li> <li>4) Finalmente atraviesa el anillo blanco</li> </ol> <p>Terminare la filettatura per il frontalino secondo l'immagine. Si prega di notare:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1)Prima terminare la filettatura della molla</li> <li>2) Il filo passa dal lato destro della molla</li> <li>3) Il filo passa dal lato destro della leva tendifilo</li> <li>4) Alla fine va anche se l'anello bianco</li> </ol>

	
<p>细节确认： 线从右侧穿过挑线弹簧</p> <p>Detail confirmation: Thread passes from right side of spring</p> <p>Confirmación importante: El hilo pasa desde el lado derecho del resorte a</p> <p>Conferma dei dettagli: Il filo passa dal lato destro della molla</p>	<p>细节确认： 线从右侧穿过挑线杆</p> <p>Detail confirmation: Thread passes from right side of take up lever</p> <p>Confirmación importante: El hilo pasa desde el lado derecho del tirahilo</p> <p>Conferma dei dettagli: Il filo passa dal lato destro della leva tendifilo</p>
	

按照图示，完成机器的穿线。请注意：

- 1) 线穿过面线夹持装置（用手顶出面线夹持装置的弹簧）
- 2) 线穿过绣花针和压脚孔，最终线固定在固线弹簧上

Complete threading for faceplate according to the picture. Please noted:

- 1) Thread the upper thread clamp (push the pin a little bit and thread at the same time)
- 2) Thread the needle and presser foot, then fix the thread to the spring

Termine de enhebrar la placa frontal de acuerdo con la imagen. Tenga en cuenta:

- 1) Enhebre la abrazadera del hilo superior (empuje el pasador un poco y enhebre al mismo tiempo)
- 2) Enhebre la aguja y el prensatelas, luego fije el hilo al resorte

Terminare la filettatura per il frontalino secondo l'immagine. Si prega di notare:

- 1) Infilare la pinza del filo superiore (spingere leggermente il perno e infilare contemporaneamente)
- 2) Infilare l'ago e il piedino, quindi fissare il filo alla molla

**天丝绒线特别注意：**

- 1) 线不需要在压片下
- 2) 线直接从大松线轮的左侧通过

**Detail confirmation of velvet thread:**

- 1) The thread goes on the surface of presser
- 2) The thread passes through left side of tensioning wheel under the presser

**Confirmación importante**

**del hilo deterciopelo:**

- 1) El hilo va sobre la superficie del prensatelas.
- 2) El hilo pasa por el lado izquierdo de la rueda tensora debajo del prensatelas.

**Conferma del dettaglio del filo di velluto:**

- 1) Il filo va sulla superficie del pressore
- 2) Il filo passa attraverso il lato sinistro della ruota di tensionamento sotto il pressore

■ 完成机器的底线穿线 | Complete bobbin threading

Hilado completo de bobina | Infilatura completa della bobina

	
<p>从工具包取出梭芯和梭壳，确认一切完好</p> <p>Take out bobbin and bobbin case from package, confirm everything is fine.</p> <p>Saque el carrete del portabobinas del paquete y confirme que todo esté en buenas condiciones.</p> <p>Estrarre la bobina e la capsula dalla confezione, verificare che sia tutto a posto.</p>	<p>按照图示，完成底线的穿线。请注意：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 确认底线进入梭壳的间隙</li> <li>2) 确认底线卡入梭壳的夹片中</li> <li>3) 确认底线完全在铁钩内部通过</li> </ol> <p>Complete threading for bobbin case according to the picture. Please noted:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Confirm bobbin thread goes inside the gap</li> <li>2) Confirm bobbin thread is under the presser</li> <li>3) Confirm bobbin thread goes through the hook completely</li> </ol> <p>Termine de enhebrar la caja de la bobina de acuerdo con la imagen. Tenga en cuenta:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Confirme que el hilo de la canilla va dentro del espacio</li> <li>2) Confirme que el hilo de la bobina está debajo del prensatelas.</li> <li>3) Confirme que el hilo de la bobina pase por el gancho por completo.</li> </ol> <p>Terminare l'infilatura per la capsula secondo l'immagine. Si prega di notare:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verificare che il filo della bobina entri nello spazio</li> <li>2) Verificare che il filo della bobina sia sotto il pressore</li> </ol>



3) Verificare che il filo della bobina passi completamente attraverso il crochet



将放入底线的梭壳放入机器的旋梭中。请注意：

- 1) 按正确的方向将梭壳放入旋梭中
- 2) 放入后，需要稍微用力按压，当听到“咔”的一声，表明旋梭已完全将梭壳固定
- 3) 固定完成后，用手拉动底线，测试底线是否走线顺畅

Install the bobbin case to the rotary hook. Please noted:

- 1) Install bobbin case in correct way
- 2) Press bobbin case with pressure until hear the 'crack' sound, bobbin case is installed completely
- 3) After that, pull the thread slowly to test the threading goes smoothly or not.

Instale la caja de la bobina en el garfio giratorio. Tenga en cuenta:

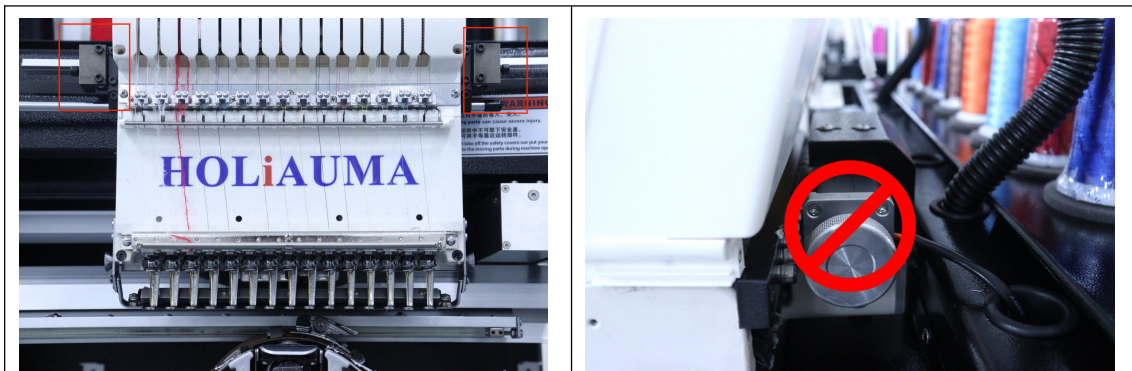
- 1) Instale la caja de la bobina de manera correcta
- 2) Presione la caja de la bobina con presión hasta escuchar el sonido de 'crack', la caja de la bobina está completamente instalada
- 3) Después de eso, tire del hilo lentamente para probar si el enhebrado se realiza sin problemas o no.

Installare la custodia della spolina sul crochet rotativo. Si prega di notare:

- 1) Installare la capsula della bobina in modo corretto
- 2) Premere la capsula della bobina con pressione finché non si sente il suono "crack", la capsula della bobina è installata completamente
- 3) Successivamente, tirare lentamente il filo per verificare che l'infilatura proceda senza intoppi o meno.

## ■ 拆卸机器的机头固定锁 | Remove machine head lock

**Retire el bloqueo del cabezal de la máquina | Rimuovere il blocco della testa della macchina**



机器的第一个头部的两侧分别有 2 个固定锁。请注意：

- 1) 未解锁前，不得转动机器的换色手柄。
- 2) 务必完成机头两边的固定锁拆卸后，机器才能通电。

There are head locks on both sides of the machine's first heads. Please noted:


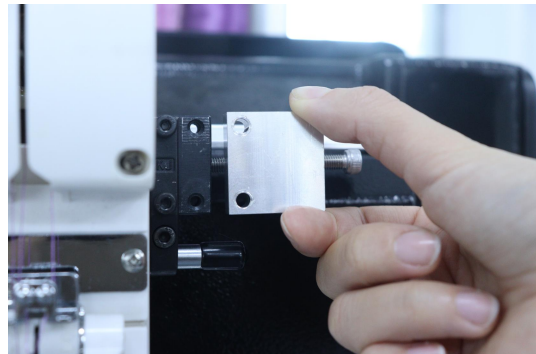
- 1) No turn the color change handle before unlocking the head locks.
- 2) No turn on the machine before unlocking the both sides of machine head locks.

Hay bloqueos de cabeza en ambos lados de las primeras cabezas de la máquina. Tenga en cuenta:

- 1) No gire la palanca de cambio de color antes de desbloquear los bloqueos del cabezal.
- 2) No encienda la máquina antes de desbloquear ambos lados de los bloqueos del cabezal de la máquina.

Ci sono blocchi di testa su entrambi i lati delle prime teste della macchina. Si prega di notare:

- 1) Non girare la maniglia del cambio colore prima di sbloccare i blocchi della testa.
- 2) Non accendere la macchina prima di sbloccare entrambi i lati dei blocchi della testa della macchina.

	
<p>按照图示，使用 3mm 的六角螺丝工具拆下固定锁正面的两颗螺丝。</p> <p>Use 3mm screw tool to remove the two screws on the front of the head lock.</p> <p>Use una herramienta para tornillos de 3 mm para quitar los dos tornillos en la parte delantera del bloqueo del cabezal.</p> <p>Utilizzare uno strumento per viti da 3 mm per rimuovere le due viti sulla parte anteriore della serratura della testa.</p>	<p>当正面的两颗螺丝拆卸完成，直接把固定锁取下即可。</p> <p>When the two screws on the front are removed, just remove the head lock directly will be ok.</p> <p>Cuando se quitan los dos tornillos en la parte delantera, simplemente quitar el bloqueo de la cabeza directamente estará bien.</p> <p>Quando le due viti sulla parte anteriore vengono rimosse, basta rimuovere direttamente il blocco della testa sarà ok.</p>

# CHECK NOTES

## 验收注意事项

序号 Number	检查细节 Check details	机器情况 Machine status
1	紧急开关是否工作正常 Emergency switch works normally or not El interruptor de emergencia funciona normalmente o no L'interruttore di emergenza funziona normalmente o no	
3	开机是否正常 Machine power on normally or not La máquina se enciende normalmente o no La macchina si accende normalmente o no	
4	显示屏主轴 100 点动是否正常 Click Screen 100 degree function normally or not Haga clic en la función de pantalla de 100 grados normalmente o no Fai clic su Schermo 100 gradi funziona normalmente o no	
5	显示屏换色点动换色动作是否正常 Click Screen Color change function normally or not Haga clic en la función de cambio de color de la pantalla normalmente o no Fai clic su Schermo Cambia colore funziona normalmente o no	
6	确认第八针是否针位居针板孔中心机械位置正常 Check needle 8 position centered in needle plate hole normally or not	

	<p>Verifique la posición de la aguja 8 centrada en el orificio de la placa de la aguja normalmente o no</p> <p>Controllare la posizione dell'ago 8 centrata nel foro della placca dell'ago normalm ente o non</p>	
7	<p>显示屏点动剪线动作是否正常</p> <p>Click Screen Trimming function normally or not</p> <p>Haga clic en la función de recorte de pantalla normalmente o no</p> <p>Fai clic su Funzione Ritaglio schermo normalmente o no</p>	

**机器 CE 号/ CE SERIAL NO.:**

---

**Customer signature**

---

**Factory quality inspection**

请将验收文档报告提供给 HOLiAUMA 原工厂或官方分销商，谢谢合作！

PLEASE REPORT THE CHECK NOTES AND SIGNATURE TO HOLiAUMA FACTORY OR OFFICAL DISTRIBUTOR, THANKS!

POR FAVOR INFORME LAS NOTAS DEL CHEQUE Y LA FIRMA A LA FÁBRICA DE HOLiAUMA O AL DISTRIBUIDOR OFICIAL, ¡GRACIAS!

SI PREGA DI SEGNALARE LE NOTE DI CONTROLLO E LA FIRMA ALLA FABBRICA HOLiAUMA O AL DISTRIBUTORE UFFICIALE, GRAZIE!